

# 立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)366/03-04 號文件

2004 年 2 月 13 日內務委員會會議文件

定於 2004 年 2 月 18 日立法會會議上提出的質詢

提問者：

- |      |       |        |
|------|-------|--------|
| (1)  | 梁耀忠議員 | (口頭答覆) |
| (2)  | 黃容根議員 | (口頭答覆) |
| (3)  | 陳婉嫻議員 | (口頭答覆) |
| (4)  | 麥國風議員 | (口頭答覆) |
| (5)  | 單仲偕議員 | (口頭答覆) |
| (6)  | 蔡素玉議員 | (口頭答覆) |
| (7)  | 劉健儀議員 | (書面答覆) |
| (8)  | 陳智思議員 | (書面答覆) |
| (9)  | 何秀蘭議員 | (書面答覆) |
| (10) | 羅致光議員 | (書面答覆) |
| (11) | 何鍾泰議員 | (書面答覆) |
| (12) | 劉慧卿議員 | (書面答覆) |
| (13) | 劉江華議員 | (書面答覆) |
| (14) | 單仲偕議員 | (書面答覆) |
| (15) | 蔡素玉議員 | (書面答覆) |
| (16) | 陳智思議員 | (書面答覆) |
| (17) | 何鍾泰議員 | (書面答覆) |
| (18) | 劉慧卿議員 | (書面答覆) |
| (19) | 劉江華議員 | (書面答覆) |
| (20) | 陳偉業議員 | (書面答覆) |

註 :

NOTE :

# 議員將採用這種語言提出質詢

# Member will ask the question in this language

#(1) 梁耀忠議員 (口頭答覆)

上月底，由一個民間機構進行的民意調查的結果顯示，有百分之六十三的市民反對董建華先生出任行政長官，有百分之十六則表示支持。與去年10月比較，市民對特區政府處理與中央政府關係的滿意度下跌了10個百分點。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否就上述課題進行民意調查；若有，調查的結果；
- (二) 有否長期監察民間機構就上述課題進行的民意調查結果，並因應調查結果推行改善措施；若有，監察工作和措施的詳情；及
- (三) 有否評估市民對特區政府處理與中央政府關係的滿意度下跌，與政府向中央政府反映香港市民的民主訴求的工作表現是否有關；若有，評估的結果？

(1) Hon LEUNG Yiu-chung (Oral Reply)

The results of a public opinion survey conducted by a non-government organization at the end of last month revealed that 63% of the public did not support Mr. TUNG Chee-hwa as the Chief Executive, whereas 16% did. As compared to the rating obtained in October last year, the rate of satisfaction with the SAR Government's performance in handling its relations with the Central People's Government ("CPG") dropped by 10 percentage points. In this connection, will the Government inform this Council whether it has:

- (a) conducted any public opinion surveys in respect of the above topics; if so, of the results of the surveys;
- (b) monitored, on a long-term basis, the results of public opinion surveys on the above topics conducted by non-government organizations and implemented improvement measures accordingly; if so, of the details of its monitoring work and measures; and
- (c) assessed if the drop in the rate of satisfaction with the SAR Government's performance in handling its relations with CPG is attributable to its performance in relaying to CPG the public's aspirations for democracy; if so, of the results of the assessment?



# (2) 黃容根議員 (口頭答覆)

有市民投訴烏鴉及鴿子等野生雀鳥在社區留下糞便，破壞環境衛生，而烏鴉的尖叫聲亦時常滋擾他們。就此，政府可否告知本會：

(一) 有否研究現時烏鴉及鴿子等野生雀鳥在境內的繁殖情況，以及這些雀鳥對環境衛生造成的影響；及

(二) 有何措施減少野生雀鳥對市民造成滋擾？

(2) Hon WONG Yung-kan (Oral Reply)

There have been complaints from members of the public about the environmental hygiene problem in the community caused by the droppings of wild birds such as crows and pigeons, and that they are often disturbed by the screech of crows. In this connection, will the Government inform this Council:

(a) whether it has studied the current breeding situation of wild birds such as crows and pigeons in the territory, as well as the impact of these wild birds on environmental hygiene; and

(b) of the measures to reduce the nuisances caused by wild birds to the public?

# (3) 陳婉嫻議員 (口頭答覆)

政府可否告知本會：

- (一) 有沒有評估是否需要增訂法規或提高罰則，以便更有效地監察已按照《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(簡稱“《安排》”)的原產地規則登記的工廠生產貨物的情況，確保有關貨物符合這些規則的要求；若評估為不需要，原因是甚麼；
- (二) 當局有沒有增加人手巡查上述工廠，加強打擊非法轉運；及
- (三) 當局評估工廠有沒有足夠能力生產《安排》下的原產地證書所涵蓋的貨物時，有沒有向各工會及商會或業內人士查詢工廠的生產能力，抑或單憑工廠負責人提供的資料？

(3) Hon CHAN Yuen-han (Oral Reply)

Will the Government inform this Council whether:

- (a) it has assessed if additional laws and regulations or heavier penalties are necessary to facilitate more effective monitoring of the production of those factories which have been registered in accordance with the origin rules under the Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement ("CEPA"), so as to ensure that the products concerned are in compliance with the requirements of these rules; if it assesses that these are not necessary, of the reasons for that;
- (b) it has increased the manpower for inspection of the above factories to strengthen the efforts against illegal trans-shipment; and
- (c) in the course of assessing whether the factories are capable of producing products covered by the certificate of origin under CEPA, the authorities have enquired with the labour unions and associations or stakeholders of the trade about the production capability of these factories, or have relied solely on the information provided by the persons-in-charge of the factories?

# (4) 麥國風議員 (口頭答覆)

去年 12 月 3 日，國家主席向在北京述職的行政長官表示，他相信香港社會能就政制發展形成廣泛共識。新華社於翌日發表 4 位內地法律學者就國家主席的談話提出的觀點。其中一位學者在上月中訪港時表示，中央對本港政制發展一定要管，而且要管到底。就此，政府可否告知本會：

- (一) 中央領導人在會見行政長官時有否向他表達與該等學者相近的看法；若否，政府有否評估該等學者的意見是否反映中央政府的立場；若有，評估的結果；
- (二) 有否評估國家主席相信香港社會能就政制發展形成廣泛共識的言論，與學者指中央對本港政制發展要管到底的言論有否矛盾；若有，評估的結果；及
- (三) 當局如何促進社會對本港政制發展達至廣泛共識，例如會否邀請中央政府官員來港直接與各界交流意見？

(4) Hon Michael MAK (Oral Reply)

On 3 December last year, the State President told the Chief Executive ("CE") during the latter's duty visit in Beijing that he believed that the Hong Kong community could reach a broad consensus on constitutional development. On the following day, the Xinhua News Agency published the views of four Mainland legal scholars on the comments made by the President. During his visit to Hong Kong in the middle of last month, one of the scholars remarked that the Central Authorities would definitely exercise to the end their authority on Hong Kong's constitutional development. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether the Central Government leaders had expressed views similar to those of the scholars when they met CE; if they had not, whether the Government has assessed if the scholars' views reflect the Central Government's stance; if it has, of the assessment results;
- (b) whether it has assessed if the President's comments that he believed the Hong Kong community could reach a broad consensus on constitutional development would contradict the scholars' comments that the Central Authorities would exercise their authority to the end on Hong Kong's constitutional development; if it has, of the assessment results; and
- (c) of its efforts to facilitate the Hong Kong community to reach a broad consensus on constitutional development, for instance, whether it will invite officials of the Central Government to visit Hong Kong to exchange views with various sectors directly?

#(5) 單仲偕議員 (口頭答覆)

根據資訊科技教育計劃，政府在 2002-03 及 2003-04 學年向學校提供津貼，以供增聘一名教師，分擔有關學校的資訊科技統籌小組成員的教學工作。這些教師職位的任期將於本年 8 月底屆滿。就此，政府可否告知本會，會否延長上述職位的任期；若會，請告知經費來源及延長期限等詳情；若不會，原因是甚麼？

(5) Hon SIN Chung-kai (Oral Reply)

Under the Information Technology ("IT") in Education Project, a grant has been made to schools for the 2002/03 and 2003/04 school years for appointment of an additional teacher to share the teaching load of members of the IT coordination team of the schools concerned. The period of appointment of these teaching posts will expire at the end of August this year. In this connection, will the Government inform this Council whether the period of appointment of the above posts will be extended; if so, of the details about the source of funding and length of extension etc; if not, the reasons for that?



#(6) 蔡素玉議員 (口頭答覆)

據報，近日元朗及錦田一帶有不少豬隻因口蹄病死亡。根據法例規定，豬屍必須妥善包裹及灑上消毒粉，以及只能棄置在指定豬屍收集站。但有豬農在農場內挖坑埋葬這些豬隻，這種處理方法可能會助長疫症傳播。就此，政府可否告知本會：

- (一) 如何確保豬農按照法例規定，把豬屍送往豬屍收集站；
- (二) 把患有口蹄病的豬屍未經處理埋葬在由豬農在農場挖掘的坑洞，是否有機會將病菌傳播；及
- (三) 當局有何對策防止近日爆發的口蹄病的疫情擴散？

(6) Hon CHOY So-yuk (Oral Reply)

It has been reported that quite a number of pigs in Yuen Long and Kam Tin areas have died of foot-and-mouth disease. Under the relevant legislation, pig carcasses have to be properly wrapped and covered with disinfecting powder, and be disposed of only at specified pig carcass collection points. However, some pig farmers just dug pits in their farms to bury such pigs, and the disposal of carcasses in such a way may help the disease to spread. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) how it ensures that pig farmers will transport pig carcasses to the pig carcass collection points in accordance with the law;
- (b) whether there is any chance for the carcasses of pigs which died of foot-and-mouth disease to spread the disease if they are not properly treated before being buried in the pits dug by pig farmers in their farms; and
- (c) of the measures the authorities have in place to curb the spread of the recent outbreak of foot-and-mouth disease?

# (7) 劉健儀議員 (書面答覆)

因應終審法院在本年 1 月 9 日對灣仔北填海計劃作出的裁決，政府可否告知本會：

- (一) 會否擱置各項籌劃中的填海工程項目；若會，該等工程項目的詳情；及
- (二) 會否修改東南九龍發展計劃及觀塘公眾貨物裝卸區和東南九龍的避風塘的重置安排；若會，擬作出的修改的詳情；若否，原因為何？

(7) Hon Miriam LAU (Written Reply)

In the light of the judgement delivered by the Court of Final Appeal on 9 January this year regarding the Wan Chai North Reclamation Scheme, will the Government inform this Council whether:

- (a) it will shelve various reclamation projects under planning; if so, of the details of such projects; and
- (b) it will revise the South East Kowloon Development project and the re-provisioning arrangements for Kwun Tong Public Cargo Working Area and the typhoon shelters in South East Kowloon; if so, of the details of such revisions; if not, the reasons for that?

#(8) 陳智思議員 (書面答覆)

美國政府為加強防範恐怖分子襲擊，自本年 1 月 5 日起實施新規定，大部分持簽證入境的旅客須被套取指紋及拍攝數碼照片。美國政府並計劃要求在飛往、飛離和飛越美國領空的某些國際班機上須有便衣空中武警，以及要求航空公司及旅行社提交預訂在美國起飛航班機票的乘客的資料，以便預先審查他們的背景和在他們辦理登機手續時，根據其潛在風險實施不同程度的保安檢查或禁止他們登機。就此，政府可否告知本會，有否評估上述各項措施在實施後對本港市民訪美的影響、他們的私隱有否足夠保障，以及在以香港為基地的航空公司的航班上部署空中武警是否可行；若有，評估的結果；若沒有，會否作出評估？

(8) Hon Bernard CHAN (Written Reply)

To enhance protection against terrorist attacks, the United States ("US") Government has, starting 5 January this year, implemented the new measures which require most of the visitors entering the US on visa to have fingerprints and digital photographs taken of them. Moreover, the US Government plans to require airlines to place armed plain clothed sky marshals on certain international flights flying to, from and over the US airspace. It also plans to require airlines and travel agencies to submit data on passengers who have reserved tickets for flights scheduled to take off from the US, so that background checks on the passengers may be conducted in advance and when they undergo boarding procedures, the authority concerned can, according to the potential risks they pose, adopt different levels of security checks or forbid them from boarding. In this connection, will the Government inform this Council whether it has assessed the impact of the above measures, upon their implementation, on Hong Kong people visiting the US, the adequacy of privacy protection for them, and the feasibility of placing armed sky marshals on aircrafts of Hong Kong-based airlines; if it has, of the outcome; if it has not, whether it will conduct such an assessment?

#(9) 何秀蘭議員 (書面答覆)

在 2002 至 03 年度，政府將總值約為 15 億元的資訊科技項目批給外界承辦。就此，政府可否告知本會：

- (一) 按所屬政策局劃分，每個批給外界承辦的資訊科技項目的內容、承辦商名稱、涉及款額和進度；及
- (二) 當局有否評估因外判上述項目而節省的人手及其薪酬和福利開支；若有，所刪減的職位數目和職級及節省的開支款額；若否，原因為何？

(9) Hon Cyd HO (Written Reply)

In 2002-03, the Government outsourced information technology ("IT") projects at a total value of about \$1.5 billion. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the items, contractor, cost and progress of each of the outsourced IT projects, broken down by the relevant policy bureau; and
- (b) whether the authorities have assessed the savings in manpower resources as well as the expenditure on staff salary and fringe benefits achieved by the outsourcing of the above projects; if so, of the number and ranks of posts deleted and the amount of expenditure saved; if not, the reasons for that?

#(10) 羅致光議員 (書面答覆)

就政府部門處理家庭暴力個案，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，警方及其他政府部門分別接獲舉報家庭暴力的個案總數，並按受虐人的性別、受虐人與涉嫌施虐者的關係(包括受虐人是施虐者的丈夫、妻子、子／女及父／母，下同)及虐待種類列出分類數字；
- (二) 關於上文第(一)項的個案，
  - (i) 當局會對多少名涉嫌施虐者提出檢控，當中分別有多少人被判入獄、簽保守行爲、接受感化及無罪；被判入獄人士的最高、最低及平均刑期；被判接受感化的案件按受虐人與施虐者的關係分類的數字，以及感化令的平均有效期；及
  - (ii) 被當局撤銷檢控的個案數目，以及撤銷檢控的原因；及
- (三) 鑒於自 2003 年 1 月起，警方可在未得受虐人／涉嫌施虐者同意的情況下把個案轉介社會福利署跟進，警方至今已轉介的個案總數，並按受虐人與涉嫌施虐者的關係列出分類數字？

(10) Dr Hon LAW Chi-kwong (Written Reply)

Regarding government departments' handling of family violence cases, will the Government inform this Council:

- (a) of the respective total numbers of family violence reports to the Police and other government departments in the past three years, with a breakdown by gender of the abused, relations between the abused and the alleged abuser (including whether the abused is the abuser's husband, wife, child or parent; and the same applies below) as well as the type of abuse;
- (b) for the cases mentioned in (a) above,
  - (i) of the number of alleged abusers prosecuted and, among them, the respective numbers of those who were sentenced to imprisonment, bound over, put on probation and acquitted; the maximum, minimum and average term of imprisonment; and for cases in which the abusers were put on probation, a breakdown by the relations between the abused and the abusers and the average validity period of the probation orders; and
  - (ii) of the number of cases in which prosecution was withdrawn, and the reasons for withdrawal; and
- (c) given that since January 2003, the Police can refer cases to the Social Welfare Department for follow-up without the consent of the abused/alleged abuser, of the total number of referrals made by the Police so far, broken down by the relations between the abused and the alleged abusers?

#(11) 何鍾泰議員 (書面答覆)

據報，香港大學、香港城市大學和嶺南大學合作建立圖書館聯網，以節省資源及方便學生借閱書籍。就此，政府可否告知本會，是否知悉：

- (一) 過去 1 年，大學教育資助委員會資助的高等院校在訂購書籍和期刊方面的平均開支款額；
- (二) 預計上述計劃可為有關大學節省的開支總額；及
- (三) 該計劃會否擴展至其他大學；若會，詳情為何？

(11) Ir Dr Hon HO Chung-tai (Written Reply)

It has been reported that the University of Hong Kong, the City University of Hong Kong and Lingnan University are joining hands to establish a library link network with a view to saving resources and facilitating the borrowing of books by students. In this connection, will the Government inform this Council whether it knows:

- (a) the average amount of expenditure on ordering books and periodicals by institutions of higher education funded by the University Grants Committee in the past year;
- (b) the total estimated amount of savings that can be achieved by the universities under the above scheme; and
- (c) if the scheme will be extended to other universities; if so, of the details?

#(12) 劉慧卿議員 (書面答覆)

去年 12 月 10 日，房屋及規劃地政局局長在回應議員就本人關於青洲英坭有限公司的質詢所提出的補充質詢時表示，申訴專員在調查該個案後，認為地政總署做得不對，並提出了一連串的改進建議，而地政總署亦全部接納該等建議。就此，行政機關可否告知本會：

- (一) 申訴專員指地政總署犯了甚麼過錯，以及有否指出哪些官員應為該等過錯負責；若有，詳情為何；
- (二) 申訴專員向地政總署提出了甚麼建議；及
- (三) 地政總署落實有關建議的詳情及進展？

(12) Hon Emily LAU (Written Reply)

On 10 December last year, in reply to a supplementary question raised by a Member in respect of my question on the Green Island Cement Company Limited, the Secretary for Housing, Planning and Lands advised that following investigation of the case, The Ombudsman was of the view that the Lands Department ("LD") had made mistakes, and had put forward a series of recommendations for improvement, all of which had been accepted by LD. In this connection, will the Executive Authorities inform this Council of:

- (a) the mistakes made by LD as identified by The Ombudsman, and whether any officials have been held responsible for such mistakes; if so, of the details;
- (b) the recommendations made by The Ombudsman to LD; and
- (c) the details and progress of the implementation of such recommendations by LD?



#(13) 劉江華議員 (書面答覆)

關於本港年青人尋求心理輔導的情況，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，本港 30 歲以下年青人尋求心理輔導的個案有否上升趨勢；
- (二) 接受心理治療的 30 歲以下年青人佔這個年齡組別人數的百分比，以及患上嚴重情緒病或精神病的人士佔這些接受心理治療的年青人的百分比；
- (三) 當局有否檢討本港現時向年青人提供的私營／公營心理輔導服務是否足夠，以及評估有關服務的未來需求會否增加；若有檢討及評估，結果分別為何；
- (四) 現時年青人接受心理輔導服務平均需輪候多久，以及當局有何措施改善有關服務供不應求的情況；及
- (五) 當局會否加強宣傳，鼓勵因工作或家庭等問題而受到精神壓力的年青人關注精神健康，以及鼓勵他們向專業人士求助？

(13) Hon LAU Kong-wah (Written Reply)

Regarding the seeking of psychological counselling by young people in Hong Kong, will the Government inform this Council:

- (a) whether the number of cases involving young people aged below 30 seeking psychological counselling has shown an upward trend in Hong Kong in the past three years;
- (b) of the percentage of young people receiving psychological treatment among people in the below-30 age group, and the percentage of such young people suffering from serious emotional or mental disorder;
- (c) whether the authorities have reviewed the adequacy of the private/public sector psychological counselling services available to young people in Hong Kong, and whether they have assessed if the future demand for such services will increase; if they have made such a review and assessment, of the respective results;
- (d) of the average waiting time for young people to receive psychological counselling services at present, and the measures in place to alleviate the shortfall of services; and
- (e) whether the authorities will step up publicity to encourage young people under mental stress due to work or family problems to care for their mental health and seek professional assistance?

#(14) 單仲偕議員 (書面答覆)

“與時並進善用資訊科技學習五年策略 1998/99 至 2002/03”已於上學年完成。教育統籌局已委託香港理工大學進行“1998至2003年資訊科技教育計劃進度檢視及成效評鑑的整體研究”，研究在該段期間推行資訊科技教育的成效，並總結經驗，為日後的資訊科技教育路向提出積極的建議。根據該整體研究的便覽，預計研究工作於本年12月完成。就此，政府可否告知本會：

- (一) 新一份資訊科技教育策略預計於何時推出；及
- (二) 在上述研究完成前，當局會否繼續推動資訊科技教育的工作；若會，當局所投放的資源會否維持於現有水平？

(14) Hon SIN Chung-kai (Written Reply)

The Information Technology for Quality Education Five-Year Strategy 1998/99 to 2002/03 ended in the last school year. The Education and Manpower Bureau has commissioned the Hong Kong Polytechnic University to conduct the Overall Study on Reviewing the Progress and Evaluating the Information Technology in Education ("ITEd") Projects 1998/2003, which aims to evaluate the effectiveness of ITEd as launched from 1998 to 2003 and chart the course for the next stage of development in the use of IT in Hong Kong's school education. According to the Fact Sheet of the Overall Study, the study is expected to be completed in December this year. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the expected time for the launch of a new strategy on ITEd; and
- (b) whether the authorities will continue to promote ITEd before the above study is completed; if they will, whether the resources to be allocated will be maintained at the existing level?

#(15) 蔡素玉議員 (書面答覆)

現時在政府或私人土地砍伐或遷移樹木，需要事先向政府申請批准。就此，政府可否告知本會：

- (一) 當局去年接獲砍伐或遷移樹木的申請數目和涉及的樹木總數，當中涉及政府和私人土地的申請各有多少；及
- (二) 在上述申請中，當局批准和拒絕的申請各有多少，而涉及的樹木總數分別為何？

(15) Hon CHOY So-yuk (Written Reply)

At present, it is necessary to apply for the Government's approval before felling or relocating trees on government or private land. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of applications received last year for felling or relocating trees as well as the total number of trees involved and, among these, the respective numbers of applications involving government and private land; and
- (b) among the above applications, the respective numbers of applications that have been approved or rejected by the authorities, as well as the respective numbers of trees involved?

#(16) 陳智思議員 (書面答覆)

據報，廉政公署在 2003 年 1 月至 11 月間，將涉及 223 名政府僱員的個案轉介予公務員事務局局長及有關政府部門首長，以考慮作出紀律或行政處分。該數字較 2002 年同期上升 57%，而涉及失職或與不良分子聯繫的個案數字更上升超過一倍。就此，政府可否告知本會：

- (一) 公務員事務局局長及部門首長如何跟進上述個案，以及如何處分有關僱員；及
- (二) 有何措施遏止政府僱員失職或與不良分子聯繫？

(16) Hon Bernard CHAN (Written Reply)

It has been reported that between January and November 2003, the Independent Commission Against Corruption referred cases involving 223 government employees to the Secretary for the Civil Service and heads of government departments concerned for consideration of taking disciplinary or administrative actions. The figure represents a 57% increase over the same period in 2002, and the number of cases involving dereliction of duty or association with undesirable elements has even more than doubled. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) how the Secretary for the Civil Service and heads of government departments have followed up the above cases, and of the actions taken against the government employees concerned; and
- (b) of the measures in place to curb government employees' dereliction of duty or association with undesirable elements?

#(17) 何鍾泰議員 (書面答覆)

據報，最近在裁判法院審理一宗案件的過程中，庭上的兼職法庭傳譯員傳譯證人口供時擅加個人意見，並向證人指手畫腳，結果裁判官以此舉嚴重影響審訊公平原則為理由，中斷審訊並下令重審。就此，政府可否告知本會：

- (一) 在該事件中浪費的公帑款額；
- (二) 在聘用兼職法庭傳譯員時，有否就他們的職責提供指引，以確保他們能忠實地履行職責；及
- (三) 現時當局有何機制，監察兼職法庭傳譯員的工作表現？

(17) Ir Dr Hon HO Chung-tai (Written Reply)

It was reported that during the trial of a magistracy case, a part-time court interpreter had arbitrarily added personal opinions and gestured to the witness in the course of interpreting the evidence given by the witness. The magistrate consequently suspended the trial and ordered a retrial on the grounds that what the interpreter did had seriously prejudiced the principle of fair trial. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the amount of public money wasted in this incident;
- (b) whether, upon their appointment, part-time court interpreters are provided with guidelines on their duties and responsibilities to ensure that they will truly and faithfully discharge their duties; and
- (c) of the mechanism the authorities have in place to monitor the performance of part-time court interpreters?

# (18) Hon Emily LAU (Written Reply)

The policy of charging non-eligible persons for receiving medical attention and treatment for sexually transmitted diseases ("STD") at clinics under the Department of Health has been implemented since 1 April 2003. For example, these persons are charged \$700 and \$1,910 per attendance at Social Hygiene clinics and Human Immuno-deficiency Virus ("HIV") clinics respectively. As many sex workers are not Hong Kong residents and hence are non-eligible persons, there are criticisms that the policy discourages these people from seeking medical attention and treatment at such clinics. It has also been reported that there is a 30% drop in the number of samples obtained at clinics for HIV testing from April to September 2003, as compared to that for the same period in 2002. In this connection, will the Executive Authorities inform this Council whether:

- (a) they had assessed the public health implications of the fee-charging policy before its implementation; if so, the justifications for its implementation;
- (b) there has been a drop in attendance rates at clinics by non-eligible persons for treating STD;
- (c) they are aware of the concern of sex workers with regard to the fee-charging policy; if so, the measures in place to address their concern;
- (d) they will re-assess the public health implications of the fee-charging policy; and
- (e) they will lower the charges for non-eligible persons' attendance at clinics for STD; if so, by how much; if not, the reasons for that?

(18) 劉慧卿議員 (書面答覆)

衛生署轄下診所向非符合資格人士收取診治透過性交傳播的疾病的費用的政策，由 2003 年 4 月 1 日起實施。例如，該類人士到社會衛生科診所及愛滋病診所求診的每次收費，分別為 700 元及 1,910 元。鑒於許多性工作者並非香港居民，因而屬非符合資格人士，有批評指該政策令該類人士不願前往該等診所接受診治。此外，有報道指診治透過性交傳播疾病的診所在 2003 年 4 月至 9 月期間取得進行愛滋病測試的樣本數目，與 2002 年同期的數字比較下跌了 30%。就此，行政機關可否告知本會：

- (一) 有否在實施該收費政策前評估該政策在公眾衛生方面的影響；若有，實施該政策的理據；
- (二) 非符合資格人士到診所治療透過性交傳播的疾病的人次有否下跌；
- (三) 是否知悉性工作者對收費政策的憂慮；若然，有何措施消除他們的憂慮；
- (四) 會否重新評估該收費政策在公眾衛生方面的影響；及
- (五) 會否減收非符合資格人士到診所治療透過性交傳播的疾病的費用；若會，減收多少；若否，原因為何？

#(19) 劉江華議員 (書面答覆)

關於訪客在進入私人住宅樓宇或公共屋邨大廈前須填報個人資料的情況，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估以保安理由要求訪客進入住宅樓宇前填報個人資料(包括身份證號碼)及／或要求他們出示身份證明文件的做法，有否侵犯私隱；若有評估，結果為何；
- (二) 鑒於並無法例規定訪客向保安人員提供其身份證號碼，但拒絕提供卻可能令訪客被拒進入有關大廈，當局會否考慮立法禁止上述保安措施；若否，當局有否研究這些措施的實際效用及會否引致訪客的個人資料遭竊取作非法用途；及
- (三) 當局會否檢討現時為進入公共屋邨大廈的訪客登記身份證號碼的做法的成效，或考慮改用其他形式的保安措施？

(19) Hon LAU Kong-wah (Written Reply)

Regarding the requirement that visitors should provide their personal data before entering private residential buildings or public housing blocks, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has assessed if the practice of requiring visitors to put down their personal data including identity card numbers and/or to produce identification documents on security grounds before entering residential buildings constitutes an infringement of privacy; if it has, of the assessment results;
- (b) as there is no legislation requiring visitors to disclose their identity card numbers to security guards, but visitors who refuse to do so may be refused entry to the buildings concerned, whether it will consider enacting legislation to prohibit the above security measure; if not, whether the authorities have examined the effectiveness of these measures and if such measures may result in visitors' personal data being stolen for illegal purposes; and
- (c) whether the authorities will review the effectiveness of the current practice of recording the identity card numbers of visitors who wish to enter a public housing block, or whether they will consider taking other forms of security measures?



# (20) 陳偉業議員 (書面答覆)

據悉，近年不少人為逃避債務而匿藏起來，其家人因與他們失去聯絡而向警方報告他們失蹤。此外，原先與這些欠債人同住的家人亦經常被代收債款人士滋擾。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，每年被報失蹤的人士數目，並按他們的性別及所屬年齡組別(以 5 歲為一組)列出分類數字；
- (二) 上文第(一)項的人士失蹤的原因，估計當中有多少人為逃避債務而匿藏起來；及
- (三) 有何措施確保失蹤的欠債人士的家人免受滋擾？

(20) Hon Albert CHAN (Written Reply)

It is learnt that in recent years some people hid themselves to evade debts and their family members, having lost contact with them, reported to the Police that they were missing. Moreover, those family members who used to live with these debtors are often harassed by debt-collecting agents. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the respective numbers of people reported missing in each of the past three years, with a breakdown by gender and age groups of five years;
- (b) the reasons why the people mentioned in (a) above have gone missing and the estimated number among them who have hidden themselves to evade debts; and
- (c) the measures to ensure that family members of the missing debtors will not be harassed?